

**Zeitschrift:** Textiles suisses [Édition multilingue]  
**Band:** - (1979)  
**Heft:** 39

**Artikel:** Naturfasern und pflegeleichte Mischgewebe als Trendsetters  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-796004>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# NATURFASERN UND PFLEGELEICHTE MISCHGEWEBE ALS TRENDSETTERS

Die neuen HAKA-Modelle geben sich ungezwungen, bieten einen ausgeprägten Tragkomfort und vermitteln nichtsdestotrotz das Bild einer sehr gepflegten Eleganz. Dezent betonte Schulterpartien bei den Vestons und Hosen mit bequemen Bundfalten sind hier Nouveautés. Die Gewebe reichen vom luxuriösen Woll-Satin (Wollsiegel-Qualität) über Woll-Toile (Wollsiegel-Qualität), Wolle/Seide/Viscose-Mischungen bis zu leichten Polyester/Leinen-Tissus. Gerade für anspruchsvolle Anzüge werden aber stets reine Naturfaser-Qualitäten gesucht.

## La bonne direction: fibres naturelles et tissus mélangés d'entretien facile

Les nouveaux modèles du prêt-à-porter masculin ne sont pas engonçants, offrent un confort marqué au porter mais n'en donnent pas moins l'image d'une élégance très soignée. Les épaules modérément accentuées des vestons et les pantalons à pinces sont des nouveautés. Les tissus vont du luxueux satin de laine (qualité Woolmark), par la toile de laine (qualité Woolmark) et les mélanges laine, soie et viscose jusqu'aux articles légers en polyester et lin. Mais pour les costumes soignés, on donne toujours la préférence aux fibres naturelles.

## Natural fibres and easy-care mixed fabrics set the trend

The new men's clothing models have nothing stiff and formal about them but place the emphasis on wearability and comfort while offering a look of very stylish elegance. Subtle emphasis at the shoulders and trousers with gathers are the main new features here. The fabrics range from luxurious wool satin (Woolmark quality) and wool toile (Woolmark quality) to mixtures of wool, silk and viscose, as well as light polyester and linen articles. But for the dressier suits preference is still given to pure natural fibres.

### BLEICHE AG ZOFINGEN

1

Woll-Satin, reine Schurwolle (Wollsiegel-Qualität) / Satin de pure laine vierge (qualité Woolmark) / Wool satin, pure new wool (Woolmark quality). (Pink Flamingo "Garry", Dimoda SA, Zürich)

2

Reine Schurwolle (Wollsiegel-Qualität) / Tissu de pure laine vierge (qualité Woolmark) / Pure new wool (Woolmark quality). (Ritex of Switzerland)

3

73% Wolle, 19% Seide, 6% Viscose, 2% Polyamid / Tissu de laine, soie, viscose et polyamide (73:19:6:2) / 73% wool, 19% silk, 6% viscose, 2% polyamide. (Ritex of Switzerland)

4

70% Polyester, 30% Leinen / Tissu de polyester et lin (70:30) / 70% polyester, 30% linen. (Ritex of Switzerland)

